

ברוך פאלטבלאי

פראדו-קטייזירונג פון די יודען אין סאויעט-רוזלאנד.

שלום אש ווונען אַ נײַיעם טײַפֿ יָודְעָן אֵין רֹׂׂשְׁלָאנְד. — מִיר קָאנָנוּ נִישְׁתְּ קָוקָעַן דָּעַר יְודִישָׁעַ אַרְיָמְקִיטַּיַּן רֵי אַוְינָעַן אַרְיַין, זָאנְטַ פָּאַלְקַס - קָאמִיסָּאָר סֻעְמָאַשָּׁקָא. — פָּאַבְּרִיךְעַן פָּאַר יְודִישָׁע אַרְבִּיטְעַר

די ביעס “פרדיעד-געפאהר”.
צ’ אוֹ דַי סְכָנָה פְּאַלְעַן אוֹי גְּרוֹיזָן?

וְוַיָּלִאמֵד עֲמֹדָן.

פְּרָאַרְשְׁטָהָעָר אֵין פְּאַרְלָאָמָעָנֶת. יְעַצֵּם וְעַבְעָן אֵין
דָּעַם עֲגַלְיִשְׁעָן פְּאַרְלָאָמָעָנֶת פְּאַרְהָאָן בְּלוֹזָן וְיִבְעָן
פְּרוֹעַיְעָן. עַס אֵיזָן גָּאָר קִין צְוִיְּפִעְלָן נִישָׁת, אֵוֹ אֵין
דָּעַם קִומְעַנְרָעָן פְּאַרְלָאָמָעָנֶת, וּולְכָבָעָר אַרְאָרָךְ עַרְ-
וּוְעַהְלָט וּוְעַרְעָנוֹ נְעַכְסָטָעָן יְאָהָר, וּלְלָעָן שְׂזָין אֵין
פְּעַחְנְדְלִינְגָּעָר פְּרוֹעַיְעָן. אַבְּיִסְעָל שְׁפַעְטָעָר וּלְלָעָן זַיְן
קִומְעַנְרָעָן אֵין דִּי הַוְּגָרְעָטָר. שְׂזָין יְעַצֵּם עַרְזָאָרָטָעָן
אַלְלָעָן, אֵוֹ אַרְעָר קִומְעַנְרָעָר רְגַנְגְּזָוָן וְאֵל אַפְּרָזָן
אֵוֹן אָפְּשָׁר מְעָהָר וְוִי אַיְנָעָן, בְּקִומְעַנְרָעָן אַמְּטָעָן אַלְסָן
מְנִיסְטָאָרָעָן אֵוֹן וְאַזְּסָקָן שְׂזָין רָאָן פְּעַרְמִידָעָן דָּעַם
רְעַסְטָעָן אָוְמְגָלִיק פָּזָן אַלְלָעָן, נְעַמְלָר אֵוֹ אַפְּרָזָן
אַזָּן וְעַרְעָן אַפְּלָיְלָן פְּרַעְמָעָרְ-מְנִיסְטָעָר פָּזָן עַנְגָּן-
לְאַנְדָּר? רָאָס אֵיזָן וְעוֹהָר אֵין וְעוֹהָר אֵין מְעַלְכִּיבָּעָן וְאֵה,
צְוַעְלְכָבָן מְוִיר וְעַלְעָן גָּאָד צְוַעְהָעָן מִיטָּן אַיְנוּרָעָן אַיְיָ
עַגְעָן אַוְגָעָן אֵין רָעָם קִומְעַנְרָעָן יְאָהָר-צְעַהָנְרָלְגָן,
אֵאָז וְעַזְעָן רָאָס דִּי מְגָנְעָר? דִּי פְּרוֹעַיְעָן וְעַלְעָן שְׂזָין
פְּעַרְנְהָמָהָעָן דִּי חַוְיכְטָגְסָטָעָן אַמְּטָעָן אֵין דִּרְעָרְגָן-
רוֹגָן, וְוּלְלָעָן פָּזָן אַוְבָּעָרָלָל אַרְזִיםְשְׁטָאָפָעָן דִּי מְעַדְ-
נָעָר, וְוּלְלָעָן צְוַלְעָצָטָפָעָן פְּעַרְבָּאָפָעָן דָּעַם שְׁפָאָטָאָט
אֵי גָּאנְגָעָן אֵין עַס וְעַט נְהָמָעָן אֵסָחָק צַיְּרָעָט
מְעַנְגְּרִישָׁעָר וְעַלְתָּא.

אוֹו מְאַחְלָעָן עַס יְעַצֵּם דִּי נְרַעְסָטָעָן עֲגַלְיִשְׁעָן
צִיְּזָגְגָעָן דָּעַם נִיעָם אָוְמְגָלִיק, וּלְכָבָעָר קִומְט אַזְּיָח
אָנוֹן. אוֹו שְׁטָעָלָעָן וְוִיךְ עַס פָּאָר דִּי נִיעָז גַּעַד-
פְּאָהָה, אֵין דָעָן אֵוֹן וְאַונְגָרָעָן וְאַזְעָן וְיִשְׁרָיוּעָן אֵין
לְאַרְמָעָן אֹוֹ? וְאַזְעָן פְּאַרְלָאָמָעָנֶת וְעַגְעָן 140
דְּעַפְּטָאָטָעָן גָּעוֹעָן גָּעוֹעָז? (גַּעַשְׁתִּימָט
לְאַגְעָעָן הַאָבָעָן נָאָר, 10, דִּי אַיְבָעָרִיגָע 130 וְעַגְעָן
פְּשָׁשָׁתָן נִישָׁת גַּעַקְמָעָן צַיְּרָעָט אַפְּשְׁתִּימָגָן). לְעַטְמָעָן
עַצְמָת דִּי נְרוֹיְעָן עֲגַלְיִשְׁעָן פְּרַעְסָעָן בְּקִומְטָעָן
אַיְינְרוֹק אָוֹ עֲגַלְיָאָר אֵוֹן דִּי גָּאנְגָעָן וְעַלְתָּאָט שְׁטָעָהָעָן
אַזְּיָח דָעַם שְׁוֹעָל פָּזָן אַיְינָרָפָעָן דִּי נְרַעְסָטָעָן קָאָזָן.

פראצ'ס פאר ווידטשאפטליךער קאנטר-רעוואלווציע

האט זיך אונגעה הייבען און מאסקווע.

אנסק 20 (ספ. טעל). עהערענבעטן האט טערן פאַרוּץ פון ווישנסקי אָנגענחוּיבען דער פֿאַרְזִי צענערער ווישנסקי האט געגענט ר' געריכטס' פֿערַהָאנֶרְלָוְגְּנוּגְּן מיט אָ רעדען, אַין וועלכער ער האט בעטאנט ר' פֿאַלְטִישׁע פֿערַיְתְּוֹגְּן פון פֿרְאַצְּעַם, אַין געריכטס'וואָל אַין רעדַרְעַונְטִירַט דער רַיפְּלַאֲמַטְּיַשְׁרָעַ קָאָרְפּוֹם.
אַרְטְּרַעַט אַרְזִים קְרִילְעַנְקָא, אַלְמַרְטִיְּ אַרְזְּוַאְקָטָעַשׁ 16 אַנְגְּנַעַוְהָעָנָעַ מַאֲסְקוּעַר אַרְזְּוַאְקָטָעַשׁ פֿרְאַצְּעַם זענען אַנְגְּנַעַנְדְּר 120 פֿרְעַסְמַיְּ-אַרְדָּר, צוֹיוֹשָׁן ווי 60 אַוְסְלַעְנְדִישׁע, דער פֿרְאַצְּעַם קְומָט וְלָאַדְּוִימְסָקִין, פֿרְאַפְּ. וְלָאַרְטִימְסָקִין וְוּרְטַט בְּעַשְׁלָה-רִינְסִין אַין זַוְּרַתְשַׁאְפְּטַלְיכָר קָאַנְטְּרַעְוּאַלְטִיזְיָע אַין אַין זַעְלָעַן פְּעַרְנִיכְטָעַן, דער קְזִילְעַנְ-אִירְוּסָטְרִיעַ אַין דָּאַ-גָּעַר קָאנְטָן.

**די עהספֿאָזע
פּוֹ מִינְגַּן וְאֶלְעָסְכִּי.**

דו עקספֿאָוּ פְּן אַוִּיסְעַרְקְּמָנִיסְטָעָר וְאַלְעָסְקִי
אוֹזֵ נֶשֶׁת נֶחֱּשָׁן קְׂרָן אֲפְשָׁאָזְגָּן פְּן דִּי אִינְטָעָר
בְּאַצְּנָאָלָעָ פְּאַלְיטְּשָׁע פְּעַרְחָלְטָעָנִישָׁע אָן דִּי
שְׁפַעְלָנוּגָן פְּן פּוֹלְעָן צָוִי, נֶאָרָן אוֹזֵ נֶחֱּשָׁן אַ
בְּעִירִיכְטָן פְּן דָּעָר טַעַטְקָהִיטָן פְּן אַוִּיסְעַרְקְּמָנִיסְטָ
טָעַרְוּם, פְּאָרָר דִּי לְעַטְטָע 2 יְאָחָר. וּלְפַטְפָּרָה
שְׁפַעְנָדְלִיךְ חָאָטָר רָעָר מִינִיסְטָעָר בְּיִי דִּי קוּצְלָדְלָגָן
פְּאַלְיטְּשָׁע פְּרָאָגָן נֶעָמוֹת אַנְיוֹזְיָעָן דִּי שְׁטָעָלְגָּן,
אָן וּלְכָרָ פּוֹלְעָן חָאָלָטָן וְזָה. רָעָר מִינִיסְטָעָר הָאָטָ
בְּעַחְאָלְטָעָן וַיַּן עַקְסְפָּאָוּ גְּלָאָטִיגְ, רַיַּן פְּרָאָטְקָה
לְאָרְשָׁ, חָאָטָר זִיךְרָן לְאָנָגָן אַפְּנָעָשְׁטָעָלָט אַוִּיךְ דִּי נְזָ
טוֹ וַיַּתְעַן פְּן דָּעָר פּוֹלְשָׁעָרָר פְּאַלְיטִיקָן אָן אַוִּיךְ
אַיְהָרָעָ עַרְפָּאָלָגָן, אָן אַיְשָׁנָעָלָי אַדְרוֹכְנָעָנָגָן,
וְעַן סְחָאָטָם גַּעַחְאָלָטָעָן בְּיִי גַּוְיָהָסָעָ פְּאַלְיטִישָׁעָ שְׁחוּר
קִיטָּעָן אָן בְּעַגְן צָי אַנְדָּרָעָ מְלֻכָּה.
סְאָיוֹן קְלָאָרָ, אָן אַלְעָמָעָנָס אַוִּיפְּמָעָרְקָאָזְמָקִיטָן
אָזָגְעָוָשָׁן גַּעַחְוָנָרָעָט אַוִּיךְ דִּי אַפְּוֹאָצָעָן פְּן מִינִיסְטָ
טָעָרָ וְאַלְעָסְקִים עַקְסְפָּאָוּ, וְעַן עַר הָאָטָ גַּעַרְתָּ
וְעַגְעָן פּוֹלְעָנָס גַּעַחְעָנָטָטָעָ שְׁכָנִים, מִיטָּן וְעַלְכָּבָ
דִּי בְּעַצְּיהָנָגָן, וְעַגְעָן נֶאָרָן נֶשֶׁת אַינְגָּאנְגָּעָן רַעֲנָדָ
לִירָט, רְחִינָּג, רִיטְשָׁלָאָנָה, רַוסְלָאָנָר אָן לְתָעָ.
בְּגַנְגָּעָ רִיטְשָׁלָאָנָר הָאָטָ דָּעָר מִינִיסְטָעָר אָפְּעָן
עַרְקָלְעָרָט, אָו עַר אָיו בְּכָלָ נִישָׁת אַפְּטִימְסְטִישָׁ,
אוֹ אָן דָּעָר נַאֲחָנָטָטָעָר צְוּקָנָפָטָן וְאָלָעָן דִּי בְּעַד
צְיוֹהָנָגָן וְזָרָ פְּעַרְבָּעָסְעָרָעָן. רַעֲרָבִי הָאָטָ דָּעָר מִידָּ
נִיסְטָעָר אַוִּיךְ אַ וְעַהְרָ דִּי פְּלָאָמָאָטָישָׁן אָפָן נֶשֶׁת
גַּעַחְאָלָט אַנְרִיחָרָעָן דִּי אַיְטָנָעָ דִּיְתָשָׁעָ רַעֲנָרָגָן,
בְּגַרְהָאָטָ בְּעַשְׁוֹלְדִינָּט אָגָן נֶשֶׁת רַעֲרָלָאָוָעָן צָן בְּרִינְגָּרָ
שְׁפַעְטָלְכָּבָעָ בְּעַצְּיהָנָגָן צְוִישָׁעָן בְּיִירָעָ לְעַנְרָעָ גַּעַד
וְוַסְעָ נַעַולְשָׁפְּטָלְכָּבָעָ סְפָרָעָן, וְעַלְכָּבָעָ הָאָבָעָן אַ
גְּרוֹסָעָן אַיְנָפָלָס אַוִּיךְ דָּעָר דִּיְתָשָׁעָ פְּאַלְיטִיקָן
אָזָן וְזָיְעָתָה אָזָסָ, קְזָקָט פּוֹלְעָן שְׁטָעָלָגָן שְׁטָעָלָגָן,
צָו צָי דִּי פְּרָאָנְגְּזָוּזְיָהָדְוָתָשָׁע אַונְטָעָרָהָאָנְרָלָגָן,

גראניצען. פון דעם אפואן פה מיניסטער ואלאסקס - אוֹבַּמְּגָנְגָרְעָדְרָעָן וְזִקְּרָעָן וְזִקְּרָעָן וְבְּעַיְתְּמָעָן נִישָׁת אֲרָזְמוֹעָהָעָן - אָנוֹ וְעַלְעָן נִישָׁת פֻּרְעָפְסָטְיָגָעָן זְוִירָעָךְ פְּאָזְוִיזָעָם, וְעַגְעָן וְיִפְּרָלְזָיְרָעָן. דָּרָר שָׂוָּאָה גַּעַת אָזְוָּף וְיִיְּזָעָן מִילְּאָגָעָן, עַר שְׁטָחָת שְׂזִין בַּיָּמִים טִיר, מַעַן קַשׁ שָׂוָּן הָעָרָעָן וְזַגְעָן טְרִימָט בָּאלָר, בָּאלָר וְעוֹט עַר אַרְיִינְמָאָרְשָׁרָעָן אֵין דָי מַעֲנָעָרִי שֶׁעָ פֻּסְטִיגָּנָעָן אָנוֹ דָּאנְ קַומְסָט אַסְוָּף צָוָּר דָּרָר לְאָנוֹנְדִּיְהָרִינְגָּעָן הָעָרְשָׁאָפָּט. נְרוֹסְקִיטָּאָן וְוּכְבִּינְגָּן קִיטָּאָן דָּרָר וְעוֹלָט. מַעֲנָעָר וְעוֹלָעָן אָנוֹ דִּינְעָר, וְעָרָעָן צָוָּר שְׁטוֹפָעָן פָּזָן שְׁקָלָפָעָן אָנוֹ דִּינְעָר, וְעַמְעָנָס אַיְינְצִינְגָּעָן אַרְבָּאִיט בְּעַשְׁטָחָת אָנוֹ בְּעַדְיָנָעָן וְיִוְעָרָעָן שְׁוֹרָשָׁר אָנוֹ וְעַלְכָּעָן לְעַבְעָן בְּלוֹזָי אָנוֹ דָעָט וּכְוֹתָפָן וְיִוְעָרָעָן.

רִי דָּאוֹגָעָן שְׁוֹרָעָרָעָן נְבוֹאָה קִומְטָיָעָט פָּזָן עַגְלָנָהָה. נָאָר זַי בְּעַזְיָהָט וְזַקְּנִישָׁת בְּלוֹזָי אָזְוָּף עַגְלָנָהָר, נָאָר אָזְוָּף מַעֲנָעָר פָּזָן דָּרָר גַּאֲגָנְצָעָר וְעוֹלָט. אַיְבָּעָרָאָל וְעַגְעָן יְעַטָּמָט מַעֲנָעָר אָנוֹ גַּרְזִים גַּעֲפָהָה. וְיִוְעָרָקָן גַּעֲנִיגְלִיכָּעָר טְרָאָן שְׁאָקָלָט וְזַקְּנִישָׁת דָּרָר גַּאֲגָעָר וְעוֹלָט אָנוֹ אַטָּמָט, אָטָט וְעַט עַר בָּאלָר אַיְינְגָּפָלָעָן אָנוֹ רִי וְעוֹלָט יוֹעָט דָּאנְ דְּרוֹכְמָאָכָּשׁ דָי נְרָעָסָטָע רְעוֹאָלְוִיעָט אָנוֹ פְּרָעָנְלִיךְ מִיט וְעַלְכָּבָר דָי אַיְבָּעָרָקָעָרָעָן אָנוֹ רְוִסְלָאָנָר יְעַט אָנוֹ אָנוֹ פְּרָאָנְקִירְדָּמִיט אַסְוָּהָר צְרוּקָן וְעַגְעָן בְּלוֹזָי קוּנְרָעָרְשָׁפְּלָעָלָעָר.

דָּרָר שְׂזָאָן וְעַלְכָּבָר דְּרָאָחָת מִיט אֹזָא אַמְּגָנְלִיק אַיְגָעָנְטִילִיךְ נִישָׁת קִיןְגִּיהָ. עַס אַיְזָר דָּרָר אַלְטָהָר, אַלְטָהָר נְרוֹזְאָמָעָר שְׂזָאָן, גַּעַנְעָן וְעַמְעָנָן מַעֲנָעָר הָאָהָר, בְּעַן גַּעֲקָמָפָט מִיט פְּחָדְרָלִינְגָּר טְזָוְעָנְדָר יְאָהָרָעָן זְיוֹרִיק אָנוֹ אַיְחָם בְּעַיְוִית, נָאָר יְעַט אָזְזָט אָזְזָט וְיִוְעָרָר שְׁטָאָרָק אָנוֹ גַּרְזִים גַּעֲוָאָרָעָן אָנוֹ עַר דְּרָעָחִיבָּט וְזַיְיָן אַלְטָעָן קוּנְגִּירְיךְ צָוָּר עַרְוּבָּרָעָן אָנוֹ אָנוֹ וְעַגְעָם שָׂוָּא אַיְזָר וְזַקְּרָעָן מִיט דָי מַעֲנָעָר פְּאָרָר דָי צְחָנְרָלִינְגָּר טְזָוְעָנְדָר יְאָהָרָעָן פְּרָעָר שְׁקָלָפָגָן, אָט דָרָר שְׁרָעְקָלִיכָּר, נְרוֹזְאָמָעָר שְׂזָאָן אָנוֹ נִשְׁתָּמָקָמָן קִין אַנְדָּרָעָן זַי דִּי פְּרָזָוי ! אָ-די פָּרָזָוי, וְזַעְלָכָע אַיְזָמָפָלָג נְעוֹחָן (וְיִי דִי קְוָלְטָרָנְגָּשִׁיכְ) טָעַרְעַתְהָלָט אָנוֹן) דָי אַמְתִּיעָט בְּעַלְחִיבָּטָע פָּזָן אַוְנוֹעָר וְעוֹלָט; וְזַעְלָכָע הָאָט אָנוֹ נִשְׁתָּמָקָמָן קִין אַנְדָּרָעָן זַי דִּי פְּרָזָוי, נָאָר אַזְזָר שְׁמִיסָּעָן קוֹנְדְּדוֹזָיְוָי, נְשַׁלְגָאָנָעָן יְוָנְגָעָלְחוֹיָי, נָאָר אַזְזָר בְּאַלְעָמָתְעָהָעָט אָלָם דְּרָעְוָאָקָסָעָן. זַי וְעַמְעָנָן דָי מַעֲנָעָר הָאָט אַבְּפָעָמָן מִיט נְרוֹזָס מִיה אָנוֹ מַאֲטָר עַרְגָּלִיךְ בְּעַזְוָגָט אָנוֹ אַיְסָנְגָּלְעָרָעָט זַי וְיִסְעָן אַיְהָר פְּלָאָצָן זַי וְעַהְתָּמָט עַס יְעַט אַרְגָּנְטָרְזָוָאָרָפָעָן דָעָם מְאָן פָּזָן אַמְּקָלִינְגָּר גְּרוֹלָה.

דָרָר מִינְיסָטָרָה הָאָט שְׂזָן פָּזָן פְּרָעָרְשָׁעָן פְּאָרְבָּעָהָלְטָעָן. פָּזָן מִינְיסָטָרָה וְאַזְזָרְעָן לְעַנְעָן פְּרָעָרְשָׁעָן פְּאָרְבָּעָהָלְטָעָן. פָּזָן מִינְיסָטָרָה נִשְׁתָּמָקָמָן קִין קְלָגָנְגָר וְעַרְעָעָן, פָּזָן אַיְיָבָעָן שְׂלוֹס בְּיִי, וְעַגְעָן פְּרָעָרְשָׁעָן פְּאָרְבָּעָהָלְטָעָן, פְּזָאָר צְרוּקָן וְעַגְעָן דָעָם אַרְזָוָרִינְגָּעָן פְּזָאָר צְרוּקָן וְעַגְעָן דָעָם אַרְזָוָרִינְגָּעָן, וְאַל אַבְּעָר דָרָר סְטָאָטוֹסְ-קְוָאָזָה, בְּעַרְחִירָתְ וְוּרָעָן, הָאָט שְׂזִין פְּיִזְזָעָן פְּרָעָרְשָׁעָן פְּאָרְבָּעָהָלְטָעָן. פָּזָן מִינְיסָטָרָה וְאַזְזָרְעָן לְעַנְעָן פְּרָעָרְשָׁעָן פְּאָרְבָּעָהָלְטָעָן. פָּזָן מִינְיסָטָרָה נִשְׁתָּמָקָמָן קִין קְלָגָנְגָר וְעַרְעָעָן, פָּזָן אַיְיָבָעָן שְׂלוֹס בְּיִי, חָנָם מִטְּ אַקְּרָצָר הָאָט שְׂזָן פְּגָעָלְעִילְקָעָנטָלְעָן, פְּגָעָלְעִילְקָעָנטָלְעָן.

Dr. Z. Rakowski

ווער האט פער'סמאַט די יונגע ארטיסטקה?
א פערברעכטען, וואם וועט גע'מישפט ווערטען נאך 8 יאהר.

4

עם גרייבט אוו עם בליהט...

פָּרָן בְּ

פִּיגְעָלַיְךְ וְעֲנָעָן סְרִיְה
פִּיגְעָלַיְךְ לְיִרְעָן אֹיֵד נִישְׁתַּחַווּ קִין שׂוֹגְעָרֶס

פינגעל פיעפערן אויף דער מאָרָאָל!

ר דאס; נישטא פאָר איהם קײַן געועז, קײַין
או אַ פּוֹגְעָל ווֹיל פֿערפֿିରְהָעָן אַ רַאְמָאָן, טוֹס

אָט דערפֿאַר בֵּין אַיךְ דִּי פִּיגֶעָל מְקָנָא
זַיְד וּוֹעֶל זַיְתְּמִיד מְהֻנָּא זַיְן.

אָסֶם זִינְגָעָן! זַיְנְגָעָן ווֹאָסֶט זַיְנְגָעָן; ווֹי אָזּוֹזֶן!

וְיַעֲשֵׂה אֶת־מִצְרָאָיו כַּאֲשֶׁר־יְדִיכָּר לְמִצְרָאָיו וְיַעֲשֵׂה
אֶת־מִצְרָאָיו כַּאֲשֶׁר־יְדִיכָּר לְמִצְרָאָיו וְיַעֲשֵׂה אֶת־מִצְרָאָיו

עפּן צוֹ קִין רַעֲדָקְטָאָרָן אֶת מַכְפָּנָן זַיִ אַיִּיךְ
רַעֲדָקְטָאָרָן פֵּין אַיְעָרָעַ לַידְעָרַע דֵּי שָׁעָנָטָע
אַעֲטִיכְשָׁעָנָטָע שְׁבָרָום וּוְאַרְהָנוֹן זַיִ אַיִּיךְ אַבְּרָים דֵּי גַּעַ

לט איסגעדר אַשענע ווערטער.

איך דערקען נישט דאס ליאד, דערקען איך
שט !

דאס ל'יר קומט ארכויים פון דעם רעדאקטארס
אנט ווי אונ'עַתּוֹ, וווען מען פליקט עס אָפּ...
יא. בטבר חונזערלע גאנז ער זיך צונדרלע זיך ער

ונרשותה און דערפֿאָר זינגעט ער אַזּוֹי שעהן,
זִיסְטֶן.

ט איבער זיין קאָפּ בְּרוּיט אַ בְּלוּיעֶר הִימָּעֵל, אַ
פְּנָעָר, אַ לְוִיטְעָרָר, אַ וְאַונְדְּעָרְלִיכָּעָר; אַגְּרוֹם

...ונגד-חַלְמֹת...

עם גראינט און עס בליהט...
פריהלינג איז אויף דער וועלט; די גאלדנען
צייט פון יצהיל. פון, ווי שעahn!
אימיצער האט מיט אַ גאלדנען שליסעל
אויגשלאסן די פערמאכט אָזֶרְזָה פון דער
ערעד און בעפרית אַלע גראזען און בייכער; אַלע
וולדער און פעלדר.
האבען די פִּיגָּעֵל דאס דערהערט, זונען זי
בעקומען צויפְּההען פון זיירען ווינטער-געסטען דאס
זהעה, און זיך צוינגען מיט זיירען בעסטע און
שאנטונג געזנגען און זיך אַ נעמַן געטן צו דער
ארביביט; אויפְּבִּיגְּן ניעג נעסטען.
ארביביטן זי מיט געזונג און איך, דער מענש,
דער אויסטרוועהלהטער פון דער גאטזטור, וואס און
בעשעטען אין גאטס געשאטלט — בין זי' مكانא,
די ייסע חזנים ער מאיט די פִּיגָּעֵל.
איך בין זי' مكانא, וויל זי' איז בעסער פאר
מיר; אַ סְּקָּעֵר!
פְּרוֹוֹאָס איך בין זי' مكانא?
וויל זיך, דעם הארכויטאג, די גרייזאט וואס איך,
ויערע היימען זונען אויף שפיצען פון בייכער,
איך שמוקידיגע גערטער; די דארפְּעֵן נישט צאה.
זעבן קינעם קיין דירה-גערד; דארפְּעֵן נישט אַנקָּפָּעָן
זען צום ווירט, ער זאל זי רעמאנטירען די דירה
אונן ער זאל נישט וועלען; האבען נישט מורה,
אוּ מען ווועט זיך האכערען דאס דירה-גערד; זי'
יגיב נישט קיין "גינגע"; זי' לְפָעָן נישט קיין צי'.

עופר; דפר קראן איי פֿרְשַׁטָּאָפּ, אֶדְעָר דִּישְׂכָנִים טוֹגְגָנוּ, קִין בֵּיכָעָר. גּוֹן דִּי אַרְזִינְגָן הַיּוֹעֵר קְרִיגְעָן זִיךְ אַין לְאוֹעָן פֿינְגָל לִיְידְעָן אָוֵיךְ נִישְׁתָּחַן שָׁוֹן מְהֻלְּקָות.

ספרט=בעורענגן.

פָּגָנָן — ל. ס. 5:1 (0:4).
אוון ויזידער האבען מיר געהאטן די געלאגען-
די דעהען אין פָּגָן אויף אַפְּגָן פָּגָן מיט די פִּיסְבָּגָל - מעטס
געועעונגסן פָּגָן-יעהריגען פּוֹלִילִישָׁן פּוֹטְבָּגָל.
טער אוים פָּמְבָּגָר.
ולפען "פָּגָן" איז צום לעצטען מאָל געוווען
דאָרוֹן און דעמאָלט געשפְּלִיט מיט די "טָרָרִים"
, זענען זי געוועגן געטפְּלִעְן בֵּין זיך, צוֹלִיב
שׂוֹאָכָּל פָּרָם אין צוֹלִיב די צוֹוִי מְפֻלּוֹת,
בע זי האבען געהאטן געליטען פָּוּן "לְגִינָּה".
וּזְאַרְשָׁאָוּיְאַנְקָה".
דאָגָנְפָּן דאס מאָל, זענען זי געקומען קיינו
איין זענען געווען זיכר אַין אַ נְחָהָן ווּיְלִי-
כל געפְּנִיט זיך "פָּגָן" אַיצְט אַין אַ פִּילְ-
נדער פָּרָם אַין צְלִיב וּעִירָעָ לְעִצְמָעָ זְגַעַן
בר "קָרְקָאָוּיָּה" אַין "רוֹן".
פָּגָן אַוְיָזָר אַוְיָזָר גַּרְזִינְטֶרֶטֶן אַין זְיִיר וּפְ-
לְדִיכְבָּר צְזָגָמָעֲנְשָׁטָל נְאָר מִיט אַ רְזַעְפְּרוֹ-טוֹי.
אי מיט צְבָּרָן, בְּאַטְשָׁעָן, גַּאֲרִיבָן.
אויך "ל. ק. ס.". אַין אַרְזִינְגָּטֶרֶטֶן אַין אַ צְ-
בְּשָׁטָל וּי אַין דָּעָר לעַצְמָצָר צִיט. אַין זְיִיר
קָפְּטָה אַעֲטָן גַּשְׁפִּילְט אַ קְרִישָׁעָר שְׁפִּילְעָר, מאָל.
לְזִוְּיט אַונְזָר מִינְגָּנָן אַיז וַיַּן שְׁפִּילְעָן-נאָר
צָוּוֹן, וּי עַס עַרְלָאָגָנָט זִיך פָּוּן אַ שְׁפִּילְעָר
ער עַקְסְּטָרָא-קָלָאָס.

בְּנֵי עֲרָבִיָּה מִנּוּ אַיִלָּה וְעַמְּבָדָה בְּנֵי סְפָלָה אַיִלָּה פְּרָת

וְעַמּוֹן אֲתִילָלֶל, וְאַרְגָּנָן, נַאֲכָמָעָהָר דֻּרְפָּאָה, וְאַסְמָרָה
יְמִלּוֹמָה חָאָטֵר קְהָלָה סְפָעַצְיָעַל צָו רַעַם בְּעַד
וּפְעַן.

אַירְ וְעַל אַפְּבָר שְׁטוּרָבָעָן דַּרְגָּצָן, אַו נַשְּׁטָּבָן
זַקְעַנְדָּרִין אַזְּיָּרִים סְטָאָטוֹת פָּן דַּרְעָ קְהָלָה, וְאַל מַעַן
אַנְסָעַקְוָעָנִים פַּעֲרָנוּרָעָסְעָרָעָן דַּי פָּאַזְּיָעָם סְפָרָ
עַלְטָלְכָעָן עַנְנִים, וְוִי סְפָרִוָּרִים פָּאָר יְוָה. אַלְגָּעָן
יְיַיְנָע אָזֵן פְּאַדְשָׁלָעָן, זֹהֵט טַעַמָּתָה, "טַאַיְ/",
אַרְאָרְתָּן, קְרָעָרִיטָסָפָר אַרְבָּיְטָעָנָרָעָטָסָעָן.
גָּרָה. אָזֵן אַזְּוִי אַרְוָם פַּעֲרָוּלְטָלְבָעָן דַּי קְהָלָה.
דַּרְעָ נַאֲגָעָר טַיְלָ פָּן בְּעִירָכָתָן זַעַנְעָן מַיְן
סְטָעַלְגָּנָג שְׁטִימָטָן נַיְשָׁתָן מַוְתָּעָן אַבָּה אָזֵן דַּרְעָ
יְפָקָ פָּן מַיְן גַּנְאַיְגָנָלָעָר אָזֵן רַעַמְאַקְרָאַטְיָשָׁר
עַלְטָדְאַנְשָׁוָאָגָן.

**Dr.
med. St. Heinrich**
POMORSKA 10, tel. 47-67.
בכעיזיליסט פאָר קינדער. און אַינְדער קראָנְקָה.
בוואָונְדְלָונְגָן מיט קִינְסְטִילְכָּעַ בערגוֹן-בעשְׁטוֹרָהְלִינְגָּנוּן
קוֹוָרֶץ-אַמְפָאָן. נַעֲמָת פֵּין-4 6-4 נַעֲמִיטָאָגָּד

**מיט דער קלאונטער נדבה
קען האבען אַחלָק אַין
ישיבת חכמי לובלוין.**

המתקנים והמוסדות 20

הרבנן און קאָפּוּרְטַּה פֶּרְשָׁנָה אַפְּלִיכָּה
הײַנט, מאָנטאג, 9 אין אוּונְד-גְּרוֹיסָע דִּינְסְטָמָן דַּעַם 22-טָפֵן, 9 צְוִיגָּעָר אַוְונְד
צָו בִּילְיָינָע פְּרִיזְיָוּן
חַבְּטַשְׁלֵשָׁע אַיְלָמְעָרְיָה
פָּאָפּוֹלְעָרָע פָּאָרְשָׁטָעָלְוָנָגָן
פָּוֹן 1 בֵּין 2.50 זָלוּ. עַס וּפְרָט גַּעֲשְׁפִּילָטָם:

אנט' ד' נאותנסטע כראמעער דער פריליכער מאכטן

Dr. H. Oołkowsky | **Dr. med. I. WAJNBERG**

אַבָּאָדְנוֹג 57 (צְגִיאַלְנִיאָג 19).
סְטְּלִיעָהָאָן 37-70

הַפְּעִיצֵּל אַרְצֵת פָּאָר הַזִּיט. אָוֹן וּפּוֹגָעֵרִישׁ קְרָאָנָה..
מַעֲנָצָר-שְׂוּכָע, בְּעַהֲגָרְעָלָס מִיטָּס קוֹוֹאָרֶן-שְׁנָרָאָלָעָן.
קְהַמֵּט אָוֹן 2-1 4-5 אָוֹן 8-4 5-4 אָוֹן 8-4 5-4 סְפִּיטְאַיְלָעָן וּחְרַטְמָיוֹלָן.

אַינְגְּרָלִיכְבָּעָן קְרָאָנְקָהִיטָּעָן. סְפּוֹעַצְיָעָל פָּגָר לְזִגְגָּעָן-אָה
הַאֲזִירִיכְ-קְרָאָנְקָהִיטָּעָן, בְּעַשְׁטָרָאָהָלְגָוָעָן. אָוֹן קִינְסְטְּלִיכָּא
בְּעַרְבָּן. גַּעַמְתָּ 18 אַין דָּעַד לְעַשְׁנִיכְעָז וּגְרוֹשָׁעָד
פָּן 7-6. אַין דְּפָרָהִים פָּן 3-5 נְאַכְמִיטָּאָבָג.

**דער שאנז איזום
גאלדענען לאַב.**

ס' או געווען עפִים אַ משוגענען, דרייסטער
שווינרעל-שפִיל!
די שפְּלִיעָרִים וענָן געווען אַזְסְנָלְיִירִינְט בּוּ
עַזְמָעַם לעַזְטָעַן — אָזְזָ אַפְּגָנְלִילִירִינְט, ווי דורך זאַלְדֶּס
זונְלִינְיִים.
ראָכְבָּרְתַּה האָט געַנוּמָעַן דעם באָנק מיט אלע
סְטָאָזְקָעָם.
ראָסְמָז גַּעֲוִינִים האָט טַוְונֶר בעַטְרָאָפָעַן אַגְּשָׂעָר בּוּ
דרְרִיְּ אַזְעִיכְצִיגְן טַוְונֶר ולְאָטְעָס....
ראָסְמָז אָזְז גַּעֲוִינִים דער לְזִין פָּאָר וואַלְפָן.
סְחָאָטַן גַּעֲקָלָאָפְטַן, ווי אַ סְמוֹמָרָה....

דער באָרָאָן מיט דער באָרָאָנָעָסָע אַיְרָעָלְשָׁטָאמָט
וענָן אַרְיוּבָּעָנָע פָּאָהָרָען קִין פָּאָרָיִוָּן.
אַ שְׁלַעַכְתָּעַר ווּטָעַר האָט גַּעֲהָרְשָׁט אַפְּבָרָן
קָאָנָאָל לְאַמְּפָאָנָשׁ.
די צִיְּטָוְנוּנָע, וואָס אַינְטָרָעָסְפָּרָעָן זַיְד מִיט דָרָע
הַעֲכָרָעָד גַּעֲוָלְשָׁאָפְטַן, וְאָפְשָׁע מַזְרָע גַּעֲוָעָן, אוּ די
קוּדָּרָעָטָר אַזְזָעָהָר עַזְמָעַם זַיְד בְּרָגָע יַסְפָּחָזָעָן.
עַס האָט נִישָּׁם גַּעֲהָאָט קִין צְחוּק זַיְד פָּאָהָרָעָן
אָזְן פָּאָנְטָעָקָרָלָאָל, כֵּל וּמָן עַב אָזְרָאָט גַּעֲשָׁע
אַ קָּנָאָפְעָר עַזְלָם גַּעֲסָטָן.
אָזְן פָּוּרָאָפָעָסָט אָזְז עַפְעָם אַזְז צָאָגָאנְגָּשׁ
סִיט דָרָר פָּוּטָעָר אַרְאָפְטַן.
מוֹתָאָט דָרָאָט זַיְגָט גַּעֲקָעָטָן זִידְשָׁנוּרָגָן, אָזְן

